from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# **Beatriz Penas Ibáñez** (b. 1956)

 (Spanish Anglist; b. Ferrol, Galicia; grad. and Ph.D. U of Salamanca; MA SUNY Buffalo; t. U of Zaragoza, formerly Colegio Universitario de La Rioja, m. José Ángel García Landa, sister of Azucena Penas Ibáñez; 3 children, Álvaro, Ivo, Oscar)

**Works**

Penas Ibáñez, Beatriz. "Un Beckett semiótico no es absurdo." *Miscelánea* 7 (1986): 153-60.\*

\_\_\_\_\_. "Hemingway modernista (1925-1950): El sentido trágico de la memoria y de la historia." *Cuadernos de Filología Inglesa* 15.1/2 (1989): 143-55.\*

\_\_\_\_\_. "El continuum modernista-postmodernista: *The Garden of Eden,* clímax de un proceso de cambio literario (1946-1961)." *Actas de las I Jornadas de Lengua y Literatura Inglesa y Norteamericana.* Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1990. 41-62.\*

\_\_\_\_\_. "Los límites del texto estético literario." *Actas de las I Jornadas de Lengua y Literatura Inglesa y Norteamericana.* Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1990. 157-66.\*

\_\_\_\_\_. "On Hemingway's Use of Spanish in *Death in the Afternoon." Actas de las II Jornadas de Lengua y Literatura Inglesa y Norteamericana.* Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1991. 207-17.\*

\_\_\_\_\_. Review of *Classics of Semiotics,* ed. M. Krampen et al. *Cuadernos de Investigación Filológica* 16.1/2 (1990): 189-95.\*

\_\_\_\_\_. *Análisis semiótico de los aspectos taurinos de la obra de Ernest Hemingway.* Microfiche. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza / Instituto de Estudios Riojanos, 1990.\*

\_\_\_\_\_. *"The Garden of Eden:* La novedad de Hemingway de la postguerra (1946-1961)." In *Del mito a la ciencia: La novela norteamericana contemporánea.* Ed. Francisco Collado. Zaragoza: Prensas Universitarias, 1990. 27-55.\*

\_\_\_\_\_. "Complexity and Integration in a Hierarchical Universe." In *Science, Literature, and Interpretation.* Ed. F. Collado. Zaragoza: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1991. 223-38.\*

\_\_\_\_\_. "Reading Wallace Stevens in Plato's Light." *Miscelánea* 13 (1992): 103-20.\*

\_\_\_\_\_. Review of *Only Mystery: Federico García Lorca's Poetry in Word and Image.* By Sandra Forman and Allen Josephs. *North Dakota Quarterly* 60.3 (Summer 1992): 229-31.\*

\_\_\_\_\_. "Mímesis y realismos: una discusión relevante para la caracterización del modernismo y postmodernismo." Cuadernos de Investigación Filológica 18 (1992): 109-28.\*

 [http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIbáñez](http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIb%C3%A1%C3%B1ez)

2013

\_\_\_\_\_. Review of *Rites and Rhythms: Hemingway, a Genuine Character.* By Anders Naessil. New York: Vintage, 1988. *Cuadernos de Investigación Filológica* 18.1-2 (1992): 199.\*

\_\_\_\_\_. Review of *La censura de Hemingway en España.* By Douglas E. Laprade. Salamanca: U de Salamanca, 1991. *Cuadernos de Investigación Filológica* 18.1-2 (1992): 201-2.\*

\_\_\_\_\_. "On Hemingway's Use of Spanish in *Death in the Afternoon." Actas de las II Jornadas de Lengua y Literatura Inglesa y Norteamericana.* Ed. Pedro Santana. Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1993. 207-18.\*

\_\_\_\_\_. "Lexical Economy vs. Objective Truth in Hemingway's Writing." In *Drunk with Words: Perspectives on the English Lexicon.* Ed. María Pilar Navarro and Javier Martín. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1993. 51-62.

\_\_\_\_\_. "A Hemingway-Vallejo Analogue." *The Hemingway Review* (University of Idaho Press/Ernest Hemingway Foundation) 13.2 (Spring 1994): 87-96. \*

\_\_\_\_\_. *"Memoria de la melancolía:* Apuntes alrededor de Rosa Chacel y la vanguardia modernista." *Actas del Congreso "Letras Españolas de Nuestro Tiempo": Homenaje a Rosa Chacel.* Ed. María Pilar Martínez Latre. Logroño: Universidad de La Rioja, 1994.\*

\_\_\_\_\_. "Patterns of Violence in Hemingway's World of Fact and Fiction." In *Amor, Odio, y Violencia en la Literatura Norteamericana.* Ed. José Antonio Gurpegui. Alcalá de Henares: U de Alcalá, 1994. 235-46.\*

\_\_\_\_\_. Review of *Hemingway's Genders.* By Nancy Comley and Robert Scholes. *Miscelánea* 16 (1995): 215-17.\*

\_\_\_\_\_. "M. M. Bakhtin's Narrative Pragmatics: Novel as Discursive Genre." In *Current Issues in Genre Theory.* Ed. Ignacio Vázquez and Ana Hornero. Zaragoza: Mira, 1996. 235-44.\*

\_\_\_\_\_. "Between Melancholia and Jubilant Novatio: Ernest Hemingway's Modernist Ambivalences." In *De Baudelaire a Lorca: Acercamiento a la modernidad literaria.* Ed. José Manuel Losada, Kurt Reichenberger and Alfredo Rodríguez López-Vázquez. Kassel: Edition Reichenberger, 1996. 637-57.\*

\_\_\_\_\_. "Intertextuality, a Dialogical Relation: M. M. Bakhtin's Contribution to Pragmatics." In *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic – Cognitive - Hermeneutic Approaches.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1996. 179-90.\*

[http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIbáñez](http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIb%C3%A1%C3%B1ez%20)

2013

\_\_\_\_\_. "Kristeva's *Desire in Language:* A Feminist Semiotic Perspective on Language and Literature." In *Gender, I-deology: Essays on Theory, Fiction and Film.* Ed. Chantal Cornut-Gentille D'Arcy and José Angel García Landa. Amsterdam: Rodopi, 1996. 95-105.\*

\_\_\_\_\_. "Language and Experience in Cognition and Understanding: a Preface to *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding."* In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 7-16.\*

\_\_\_\_\_. "Thinking Russian / Writing English: Textual Traces of an Emigré's Conflict." *Cuadernos de Filología Inglesa* 7.1 (1998): 53-71.\*

 <http://revistas.um.es/cfi/article/view/64211>

 2018

\_\_\_\_\_. Rev. of *"Quite a Little About Painters."* By Thomas Hermann. *Miscelánea* 19 (1998): 220-23.\*

\_\_\_\_\_. "Americanos en París: Hemingway y la vanguardia cultural de principios del siglo veinte." In *Leer a Hemingway.* Special issue of *Puertas a la Lectura* no. 11 (Nov. 2000): 85-95.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Tricks with a Glass.* Ed. Rocío G. Davis and Rosalía Baena. *Miscelánea* 24 (2001- issued 2003): 149-51.\*

\_\_\_\_\_. "Hemingway, la 'lost generation' y su aportación a la literatura moderna: relectura crítica." In *Hemingway: 75 años de Fiesta: Cursos de Verano 2001.* Coord. José María Romera. Pamplona: Universidad Pública de Navarra, 2005. 91-113.\*

\_\_\_\_\_. "Discursive Identity and Language Diversity." Paper read at the conference on "Identity and Diversity: Philosophical/Philological Reflections." Madrid: UNED, Oct. 9-10, 2003.\*

\_\_\_\_\_. "The Signifiers of Self: A Sociopragmatic Account of Linguistic Diversity and the Discursive Construction of Identities." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 227-46.\*

\_\_\_\_\_. "Hemingway's Ethics of Writing: The Ironic Semantics of 'Whiteness' in 'The Snows of Kilimanjaro'." *North Dakota Quarterly* 70.4 (Fall 2003): 94-118. (Special issue on *Hemingway: Life and Art).*\*

[http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIbáñez](http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIb%EF%BF%BD%EF%BF%BDez)

2013

\_\_\_\_\_. "Signs of Memory, Signs of Writing: Nabokov's Narrative Integration of Self, Language and World." In *Memory, Imagination and Desire in Contemporary Anglo-American Literature and Film.* Ed. Constanza del Río-Álvaro and Luis Miguel García-Mainar. Heidelberg: Winter, 2004. 81-93.\*

\_\_\_\_\_. "'Very Sad but Very Fine': *Death in the Afternoon'* s Imagist Interpretation of the Bullfight-Text." In *A Companion to Hemingway's Death in the Afternoon.* Ed. Miriam B. Mandel. Rochester (NY): Boydell & Brewer-Camden House, 2004. 143-64.\*

[http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIbáñez](http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIb%EF%BF%BD%EF%BF%BDez)

 2013

\_\_\_\_\_. "Masters Writing on Language and Representation: T. E. Hulme's Subtext in *Death in the Afternoon."* *North Dakota Quarterly* 73.1-2 (Winter / Spring 2006): 120-34.\*

\_\_\_\_\_. "The Signifiers of Self: A Sociopragmatic Account of Linguistic Diversity and the Discursive Construction of Identities." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 227-46.\*

\_\_\_\_\_. "Memorias de una generación no perdida: John Dos Passos, Scott Fitzgerald, Ernest Hemingway, Mª Teresa León." *Cuadernos de Investigación Filológica* 33-34 (2007-08): 193-212.\*

 <https://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/cif/article/download/1493/1396>

 2020

\_\_\_\_\_. "A Pragma-stylistic Contribution to the Study of Narrativity: Standard and Non-Standard Narrativities." In *Theorizing Narrativity.* Ed. John Pier and José Ángel García Landa. (Narratologia, 12). Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2008. 211-51.\* (Hemingway, "The Snows of Kilimanjaro"; Nabokov, *Speak, Memory*).

\_\_\_\_\_. "Sociopragmática de la diversidad lingüística y de la construcción discursiva de las identidades: El estilo como significante del sujeto." In *Paradojas de la interculturalidad: Filosofía, lenguaje y discurso.* Ed. Mª Carmen López Sáenz and Beatriz Penas Ibáñez. (Razón y Sociedad, 74). Madrid: Biblioteca Nueva, 2008. 203-23.\*

\_\_\_\_\_. "The Identitarian Function of Language and the Narrative Fictional Text: Problematizing Identity Transferral in Translation *per se."* In *New Trends in Translation and Cultural Identity.* Ed. Micaela Muñoz-Calvo, Carmen Buesa-Gómez and M. Angeles Ruiz-Moneva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2008. 47-65.\* (Hemingway, *The Sun Also Rises*).

\_\_\_\_\_. "Comprensión y traducibilidad de la diversidad (lingüística, textual y cultural): Observaciones desde la anglística." In *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Azucena Penas and Rosario González. Frankfurt a/M: Peter Lang, 2009. 441-62.\*

\_\_\_\_\_. "From Image to Word: Reassessing Hemingway's Literary Stylization of the Semiotics of the Bullfight." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 1207-19.\*

\_\_\_\_\_. "Canonical Readings: Baudelaire's Subtext in Hemingway's African Narratives." In *Hemingway and Africa.* Ed. Miriam B. Mandel. Rochester (NY): Camden House, 2011. 151-75.\* Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/1281556/>

 2019

\_\_\_\_\_. "Looking Through *The Garden*'s Mirrors: The Early Postmodernist Hemingway Text." In *Hemingway's The Garden of Eden: Twenty-five Years of Criticism.* Ed. Suzanne del Gizzo and Frederic J. Svoboda. Kent (OH): Kent State UP, 2012. 128-42.\*

\_\_\_\_\_. "Semiotic Roles of Narrative Standardness: Securing Cultural Change and Integration. Haiku-Aesthetics and the AngloAmerican Literary Semiosphere." In *СЕМИОСФЕРА НАРРАТОЛОГИИ: ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР* / *Semiosphere of Narratology: A Dialogue of Languages and Cultures.* Ed. Ludmila Tataru and José Angel García Landa. Balashov: Nikolayev, 2013. 161-78.\*

\_\_\_\_\_. "Imaginación *haikai* y *haiku* japonés: Su presencia en las formulaciones literarias del imaginismo anglonorteamericano." In *Japón y Occidente: Estudios comparados.* Ed. Carmen Tirado Robles. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2014. 173-87.\*

\_\_\_\_\_. "La traducción y su rol hibridizador en la semiosfera: Fenollosa, Hearn, Pound y Noguchi." In *La traducción: Nuevos planteamientos teórico-metodológicos.* Ed. Azucena Penas Ibáñez. Madrid: Síntesis, 2015. 309-28.\*

\_\_\_\_\_. "Translation and Its Hybridizing Role within the Semiosphere: Fenollosa - Hearn - Pound - Noguchi." *Transfer* 12 (2017).\*

 <http://revistes.ub.edu/index.php/transfer/article/view/17234>

 2017

\_\_\_\_\_. "Emergent Narratological Explanatory Frames: From (non-)naturalness to (non)standardness (the case of haiku-like narratives)." *Amsterdam International Electronic Journal for Cultural Narratology* 7-8 (Autumn 2012-2014).\*

 <http://cf.hum.uva.nl/narratology/issue/7/a12_Beatriz_Penas.html>

 2016

\_\_\_\_\_. "Emergent Narratological Explanatory Frames: From (non-)naturalness to (non)standardness (the case of haiku-like narratives)." Online at *Academia (Beatriz Penas).\**

 <https://www.academia.edu/16275686/>

 2020

\_\_\_\_\_. "The Role of Indirect Translation in the Ralentization of Cultural Modernization: The Intermediate Role of Hemingway's Early Spanish Translations." *Transfer* 10.1-2 (May 2015): 51-74. Online at *RCUB.\**

 <http://revistes.ub.edu/index.php/transfer/article/download/17493/20259>

 2024

 Online at *Core.\**

 <https://core.ac.uk/download/pdf/39130928.pdf>

 2024

\_\_\_\_\_. "5. A Creative Spiral: From *Death in the Afternoon* (1932) to *The Dangerous Summer* (1960)."In *Hemingway's Spain: Imagining the Spanish World.* Ed. Carl P. Eby and Mark Cirino. Kent (OH): Kent State UP, 2016. 77-97.\*

\_\_\_\_\_. "From Pound's to Hemingway's Haiku-Like Textuality: Japanese Aesthetics in Chapter 20 of *Death in the Afternoon."* In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 195-208.\*

\_\_\_\_\_. "9. Empatía y narrativa autobiográfica: Hermenéutica de la memoria." In *Corporalidad, Temporalidad, Afectividad: Perspectivas Filosófico-Antropológicas.* Ed. Luisa Paz Rodríguez Suárez and José Angel García Landa. Berlin: Logos, 2017. 193-222.\*

\_\_\_\_\_. "Poetic Representation and Translatability of Emotions / Representación poética y traducibilidad de las emociones: A Japanese Case." Paper presented at the conference 'Representación y hermenéutica de las emociones', Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 20-21 June 2017.\* (Pound).

\_\_\_\_\_, ed. *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic-Cognitive-Hermeneutic Approaches.* Preface by Jef Verschueren. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1996.\*

\_\_\_\_\_, ed. *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998.\*

Penas Ibáñez, Beatriz, and José Angel García Landa. "Intertextuality and Exoticism in Salman Rushdie's *The Moor's Last Sigh."* In *"New" Exoticisms: Changing Patterns in the Construction of Otherness.* Ed. Isabel Santaolalla. (Postmodern Studies, 29). Amsterdam and Atlanta: Rodopi, 2000. 197-216.\*

 <http://www.rodopi.nl/frameset/bbs/rightside.asp?BookId=pms+29&type=browse>

 2004-11-20

\_\_\_\_\_. "Intertextuality and Exoticism in Salman Rushdie's The Moor's Last Sigh." In *"New" Exoticisms: Changing Patterns in the Construction of Otherness*. Ed. Isabel Santaolalla. (Google Preview Wizard):

<http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/publicaciones/newexoticisms.html>

2008

\_\_\_\_\_. "Intertextuality and Exoticism in Salman Rushdie's The Moor's Last Sigh." In *"New" Exoticisms: Changing Patterns in the Construction of Otherness*. Ed. Isabel Santaolalla. In *Google Books.*

<http://books.google.es/books?id=9ly4q9AAb7sC&pg=PA197&dq=garc%C3%ADa+landa&ei=V417S7HRBIKOygTIuu3dCA&cd=7#v=onepage&q=&f=false>

2010

\_\_\_\_\_. "Intertextuality and Exoticism in Salman Rushdie's *The Moor's Last Sigh*." Online PDF at *Social Science Research Network* 16 May 2010.\*

 [http://ssrn.com/abstract=1608842](http://ssrn.com/abstract%3D1608842)

 2010

\_\_\_\_\_. "Intertextuality and Exoticism in Salman Rushdie's *The Moor's Last Sigh."* Online PDF at *Zaguán* 18 May 2011.\*

 <http://zaguan.unizar.es/record/5998>

 2011

\_\_\_\_\_. "Propuesta de Máster en Estudios Ingleses." In *Fírgoa: Universidade Pública* 19 Feb. 2006.

<http://firgoa.usc.es/drupal/node/26198>

 2006-02-20

Penas Ibáñez, Beatriz, José Ángel García Landa and Marta Dahlgren. "Sobre filología y la teoría crítica: La interfaz lingüística/literatura." 2003. In *Actas del XXVII Congreso Internacional de AEDEAN / Proceedings of the 27th International AEDEAN Conference.* Ed. Antonio R[odríguez] Celada, Daniel Pastor García, and Pedro Javier Pardo García. CD-ROM. Salamanca: Departamento de Filología Inglesa (Universidad de Salamanca) / Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 2004.\*

Penas Ibáñez, Beatriz, and Mª Carmen López Sáenz. "La interculturalidad entre la identidad y la diversidad: introducción a sus aspectos filosóficos y discursivos." In *Paradojas de la interculturalidad: Filosofía, lenguaje y discurso.* Ed. Mª Carmen López Sáenz and Beatriz Penas Ibáñez. (Razón y Sociedad, 74). Madrid: Biblioteca Nueva, 2008. 13-28.\*

\_\_\_\_\_, eds. *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Bern: Peter Lang, 2006.\*

\_\_\_\_\_, eds. *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Online preview at *Google Books*

 <http://books.google.es/books?id=-drf_UU6Fw8C&lpg=PP1>

 2011

\_\_\_\_\_. "Interculturalism: Betweeen Identity and Diversity." (Book ed. Beatriz Penas and M. Carmen López). In García Landa, *Vanity Fea* 22 Dec. 2011.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2011/12/interculturalism-between-identity-and.html>

 2011

Penas-Ibáñez, Beatriz, and Akiko Manabe. "Introduction." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 9-16.\*

\_\_\_\_\_, eds. *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* (Critical Perspectives on English and American Literature, Communication and culture, 16). Bern, Berlin, Brussels, Frankfurt a/M, New York, Oxford, Vienna: Peter Lang, 2017.\* (I. New Cultural Standards in Japan and the West; II. Japanese-Anglo/American Literary Hybrids).

Álvarez-Faedo, María José, Manuel Brito, Andrew Monnickendam, and Beatriz Penas Ibáñez, series eds. (Spanish perspectives on English and American Literature, Communication and Culture, 1). Bern: Peter Lang, 2007.\*

Conejero López, Marta, Micaela Muñoz Calvo and Beatriz Penas Ibáñez, eds. *Linguistic Interaction in/and Specific Discourses.* Valencia: Editorial Universitat Politècnica de València, 2010.\*

López Sáenz, Mª Carmen, and Beatriz Penas Ibáñez. "Between Identity and Diversity: An Introduction to Intercultural Communication Studies." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 11-24.\*

\_\_\_\_\_, eds. *Paradojas de la interculturalidad: Filosofía, lenguaje y discurso.* (Razón y Sociedad, 74). Madrid: Biblioteca Nueva, 2008.

Penas Ibáñez, Beatriz, Micaela Muñoz and Marta Conejero, eds. *Con/Texts of Persuasion.* (Problemata Literaria, 69). Kassel: Edition Reichenberger, 2011.\* (Foreword, vii-viii).

**Criticism**

Álvarez Falcón, Luis. (Universidad de Zaragoza, Departamento de Filosofía, falcon@unizar.es). "Las modulaciones de lo idéntico. Acerca de *Paradojas de la interculturalidad: Filosofía, lenguaje y discurso*. Ed. M. Carmen López Sáenz and Beatriz Penas Ibáñez. *Endoxa* 25 (2010).

 <https://serviweb.uned.es/publicaciones/mostrar.asp?codigo=0170070RE21A15>

 2020

\_\_\_\_. Rev. of *Paradojas de la interculturalidad.* Ed. M. Carmen López Sáenz and Beatriz Penas Ibáñez. *Investigaciones Fenomenológicas* 8 (2011): 259-64. Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/6013493/>

 2020

Brufau Alvira, Nuria "Translating and (Re)creating (Cultural) Identities. A Review Article of New Work by López Sáenz and Penas Ibáñez, and Vidal Claramonte." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* (Purdue University)

 <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol10/iss3/>

 2008

Castillo Franco, Ignacio. Rev. of *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª C. López Sáenz. *Investigaciones Fenomenológicas* 5 (2006). Online at *e-Spacio (UNED).\**

 [http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned:InvFen-2007-5-5140/Documento.pdf](http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned%3AInvFen-2007-5-5140/Documento.pdf)

 2020

Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/3426847/>

 2019

 <https://www.academia.edu/95225170/>

 2022

Cid Lucas, Fernando. Rev. of *Cultural Hybrids of (Post)Modernism,* ed. Beatriz Penas and Akiko Yosano. *Kokoro* 23 (Jan.-March 2017): 25.\*

Lenz, Friedrich. Rev. of *The Intertextual Dimension of Discourse.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez. *Anglistik* 9.2 (1998): 179-81.\*

Muñoz Terrón, José María. Rev. of *Paradojas de la interculturalidad: Filosofía, lenguaje y discurso.* Ed. Mª Carmen López Sáenz and Beatriz Penas Ibáñez. *Daímon: Revista Internacional de Filosofía* 46 (2009): 222-24.\*

Ying, Liu. Rev. Of *Con/Texts of Persuasion.* Ed. B. Penas Ibáñez, M. Muñoz and M. Conejero. Kassel: Reichenberger, 2011. *Linred: Lingüística en la Red* 13 (18/19 June 2015).\*

 <http://www.linred.es/numero13.html>

 <http://www.linred.es/resenas_pdf/LR_resena64_07062015.pdf>

 2015

Bibliography

García Landa, José Angel. "Beatriz Penas Ibáñez." From *A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology.* Online at *Cool Essay* 25 Dec. 2012.\*

 <http://coolessay.org/docs/index-233282.html>

 2013

Images

García Landa, José Ángel. "My Wife in Paris." In García Landa, *Vanity Fea* 24 April 2013.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com.es/2013/04/my-wife-in-paris.html>

 2013

\_\_\_\_\_. "Sur les ponts de Paris." In García Landa, *Vanity Fea* 30 May 2013.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com.es/2013/05/sur-les-ponts-de-paris.html>

 2013

Internet resources

*Academia (Beatriz Penas Ibáñez).\**

<https://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIb%C3%A1%C3%B1ez>

 2019

**Edited works**

*The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding:*

Cabellos Castilla, María Rosa. "Politeness Phenomena in David Lodge's *Changing Places."* In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 17-26.\*

Davis, Rocío G. "Cultural Misreadings and the Drama of Silence and Language in Chinese American Fiction." In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 41-55.\*

Iñigo-Mora, Isabel. "The Understanding of Utterances in Politics: A Case Study in Conversational Analysis." In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 97-105.\*

Nieto García, Jesús M. "Misunderstanding in Modern British Drama: Codes, Communicative Frameworks and Style in Stoppard’s *Jumpers."* In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 147-56.\*

López Sáenz, Mª Carmen. "Hermeneutics as a Philosophy of Understanding and Misunderstanding." In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 107-16.\*

Varela Bravo, Eduardo José. "Misunderstanding as Communicative Recourse: Some Ideas about Inference, Dialogue, and Literary Genre." In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 231-46.\*

Williams, Ian A. (U of Cantabria). "Negotiation of Form and Content in the Publication of Academic Articles." In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 247-57.\*

*The Intertextual Dimension of Discourse:*

Inchaurralde Besga, Carlos. "Time in Language Expanded: Intertextual Time and Discourse Markers." In *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic-Cognitive-Hermeneutic Approaches.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1996. 77-90.\*

López Sáenz, Mª Carmen. "The Universality of Language in Hermeneutics." In *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic-Cognitive-Hermeneutic Approaches.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1996. 91-106.\*

Penas Ibáñez, Beatriz. "Intertextuality, a Dialogical Relation: M. M. Bakhtin's Contribution to Pragmatics." In *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic – Cognitive - Hermeneutic Approaches.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1996. 179-90.\*

[http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIbáñez](http://unizar.academia.edu/BeatrizPenasIb%C3%A1%C3%B1ez%20)

2013

*Interculturalism: Between Identity and Diversity:*

Purviance, Susan M. "Personal Identity and Multiplicity in Shaftesbury, Hume, and Reid." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 47-62.\*

San Martín, Javier. "The Life-World: What Is Common and What Is Different." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 63-80.\* (Merleau-Ponty).

Díaz Álvarez, Jesús M. "The Foundation of Morality and Normative-Cultural Differences: A Phenomenological Approach." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 109-30.\*

Nieto García, Jesús Manuel. "Misunderstanding in Modern British Drama: Codes, Communicative Frameworks and Style in Stoppard's *Jumpers."* In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 147-56.\*

Concha, Ángeles de la. "The body as Discursive Locus of Female Identity." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 189-206.\*

García Landa, José Ángel. "Rereading(,) Narrative(,) Identity(,) and Interaction." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 207-26.\*

Penas Ibáñez, Beatriz. "The Signifiers of Self: A Sociopragmatic Account of Linguistic Diversity and the Discursive Construction of Identities." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 227-46.\*

*Con/Texts of Persuasion:*

Weston, Carol. "Finding Your Voice." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 1-14.\*

Toolan, Michael. "How Does Literary Language Move Us? On Being 'Immersed' and Emotionally Engaged in Literary Narratives." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 15-25.\*

Mey, Jacob L. "Ephraim of Bonn and the Slaughter of Isaac." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 27-36.\*

Penas Ibáñez, Beatriz. "Totalitarian Perversions of the Art of Persuasion. From Klemperer's *LTI* to Nabokov's Investigations in *Bend Sinister."* In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 37-62.\*

Pérez Arduña, Andrea . "The Persuasive Function of Intertextuality in Martin Luther King's Memorial Speech 'I Have a Dream'." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 63-89.\*

Ribes, Purificación. "Nineteenth-Century Burlesque: Rhetorical Strategies." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 91-112.\* (Planché, *The Paphian Bower*).

Penas Ibáñez, Azucena. "From Conceptual Meaning to Intentional Meaning in Argumentative Persuasion: A Literary Case." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 113-34.\* (Mark Twain, *The Adventures of Tom Sawyer*).

Dahlgren, Marta. "Reading Between the Lines? Inference, Connotation, and Associations in Poetry and Translated Poetry." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 135-54.\*

Den Tandt, Christophe. "Dialogical Realism in Contemporary Painting, Fiction, and Film." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 155-78.\*

Muñoz-Basols, Javier. "On the Interrelationship between Sound and Meaning." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 179-92.\* Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/34356735/>

 2020

López Sáenz, Mª Carmen. "The Application of Rhetoric to *Paideia:* H.-G. Gadamer." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 193-221.\*

Rodríguez Suárez, Luisa Paz. "On the Origins of Persuasive Communication (From Heidegger's Philosophy of Communication)." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 223-31.\*

García Landa, José Ángel. "Acritical Criticism, Critical Criticism: Critical Interaction, Reframing and Topsight." In *Con/Texts of Persuasion.* Ed. Beatriz Penas et al. Kassel: Edition Reichenberger, 2011. 233-68.\*

*Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy:*

Penas-Ibáñez, Beatriz, and Akiko Manabe. "Introduction." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 9-16.\*

López Sáenz, Mª Carmen. "A Dialogue between Eastern and Western Phenomenology: Merleau-Ponty and Nishida. Creative Expression and Vacuity." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 19-46.\*

Starace, Irene. "Akiko Yosano and Charlotte Perkins Gilman: A Comparatist Revision of East/West Modernist Feminism." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 47-65.\*

Pazó Espinosa, José, and V. David Almazán Tomás. "Gonzalo Jiménez de la Espada: A Meiji-Era Spanish Professor and Translator in Japan." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 65-88.\*

Kato, Shingo. "Yukichi Fukuzawa and Masao Maruyama: Two Logics of the Nation and a Critique of the Absence of the Individual in Japanese Society." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 89-100.\*

Plou, Carolina. "Satoshi Kon's *Tokyo Godfathers* vs. John Ford's *Three Godfathers.* From the Modern to the Postmodern Homeless Hero." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 101-18.\*

Manabe, Akiko. "Literary Style and Japanese Aesthetics: Hemingway's Debt to Pound as Reflected in His Poetic Style." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 121-44.\*

Imamura, Tateo. "A Japanese Aesthetic Perspective on *Haiku* and the Arts." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 145-52.\*

Loots, Christopher. "*Nada* and *Sunyata* in 'A Clean-Well-Lighted Place'." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 155-76.\*

Yanagisawa, Hideo. "Re-emergence of the Encounter with Long-Haired Painters: The Hidden Influence of the Japanese Artists in *The Garden of Eden* Manuscripts." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 177-94.\*

Penas-Ibáñez, Beatriz. "From Pound's to Hemingway's Haiku-Like Textuality: Japanese Aesthetics in Chapter 20 of *Death in the Afternoon."* In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 195-208.\*